

## 第十一屆臺南文學獎【臺語散文組】會議記錄

時間：2021 年 9 月初 9 頂晝 10 點

地點：南寧文學家 2 樓 E 號房

出席委員：吳正任老師、李勤岸老師、鄭順聰老師

紀錄：許哲寧

本屆臺語散文組收著的作品攏總有 29 件，第一輪初審結果攏總有 13 件作品進入決賽。獲得 1 票的作品共 7 篇，2 票的共 2 篇，3 票的共 4 篇。作品得票數如表列：

3 票	〈逐戲〉、〈雜菜麵〉、〈人生茶一杯〉、〈秋天的過路客〉(吳正任、李勤岸、鄭順聰)
2 票	〈阿母展開的一本冊〉(鄭順聰、李勤岸)、〈澀澀的存在 — 予緩和病房內失魂者〉(吳正任、鄭順聰)
1 票	〈上青春e彼三冬〉(李勤岸)、〈無米，嘛愛快樂〉(鄭順聰)、〈阿公的手路菜〉(吳正任)、〈行過酒吧街〉(李勤岸)、〈本土心，臺語情-寫予"支援"的〉(吳正任)、〈親人的故事〉(吳正任)、〈阿爸穿西裝〉(李勤岸)

三位委員做伙推薦、同意請李勤岸來做會議主席。

### 本屆作品特色及評審標準

李勤岸老師：因為咱共識足懸，咱已經四篇相像矣。

鄭順聰老師：基本上遮的稿用台文正字有八、九成矣，有的閣用甲足扭掠，寫甲足好的，用甲足深的，好糰攏看會出來。

### 第一輪投票

經過投票記分了後，頭五名分數如下：

11 分〈秋天的過路客〉

10 分〈阿母展開的一本冊〉、〈逐戲〉

9 分〈人生茶一杯〉

5 分〈雜菜麵〉

按呢第二輪決定 5 篇作品入選，毋過優等的名額干焦 1 名爾爾，所以愛閣再詳細討論。

## 作品逐篇討論

### 11 分作品

#### 〈秋天的過路客〉

李勤岸老師：第一名咱攏無爭議嘛諱，〈秋天的過路客〉，恁攏予伊上懸分敢毋是？

鄭順聰老師：我是第三名啦，啊〈阿母展開的一本冊〉我第一名，勤岸第二，正任第五。  
李勤岸老師：伊用詩的語言去書寫散文，閣有小說的情節，這種寫法會當拍破詩的文境，共伊集合起來，這種的寫法足厲害，伊詩的語言寫了足好的，台語會當運用到按呢，我是驚一趔啦，我甚至感覺講，這攏超越咱這代散文寫作的的能力矣，所以我足看好伊的未來。

吳正任老師：著講伊有法度通結合詩、散文、小說的文類寫做一篇散文，這我感覺是能力足懸的，第二，伊的台語，詩的語言會當寫甲遐爾仔好，佇散文內底足少看著按呢的，算講足傑出。

鄭順聰老師：這就是後一階段台語欲發展的嘛，華語拄開始嘛是較樸實的彼種，親像故事、抑是咱人生的經歷，這是第二階段。語言發展到一個坎站的時陣，算做較純的、純散文恰這個文學，當然這著毋是拚你人生的經歷，是文字的工夫矣，這就是台語散文欲來做的，調甲較嬌氣閣較有氣味，甚至有伊的風格。毋過伊有一個欠點就是這個階段的散文，彼個意思嘛較走袂出來。

吳正任老師：主題較無明顯啦。

李勤岸老師：這是缺點毋過我嘛感覺是優點。

鄭順聰老師：著啦！我感覺這……，華語叫「美文」嘛！美文，這種足嬌氣的文字，這個坎站拄開始咱先予伊講，雖然伊恰華語的簡嬪當然是袂當比，但是就是來鼓勵講，對這個階段開始行，字調甲遐爾仔嬌，意思遮爾仔幼，後一個階段就是意思猶是主題較出來，情恰理恰意思做伙予你好好仔讀。

### 10 分作品

## 〈阿母展開的一本冊〉

李勤岸老師：咱這馬欲來選第二名，有兩個 10 分嘛諱，10 分阮是毋是這馬閣來投？

鄭順聰老師：猶是講擲手？

李勤岸老師：猶是擲手，好會使。我這馬問一下，10 分有〈逐戲〉恰〈阿母展開的一本冊〉，贊同〈阿母展開的一本冊〉欲予伊第二名的請擲手（鄭順聰、李勤岸兩人擲手），無要緊你講看覓。

吳正任老師：我感覺〈阿母展開的一本冊〉中段遐，等於講有一个所在接袂啥起來，老師出現欲買甘蔗彼段，我感覺，足「亂入」忽然著差入來，有一句：某一工的下晡時仔，老師出現欲來買甘蔗，伊按呢無張持從出來，第二篇第三段，足「突兀」。

李勤岸老師：彼是伊的缺點無毋著，若是無彼个缺點會使予伊做第 1 名嘛，咱攏無人甲伊選第一名敢著？

鄭順聰老師：我共選第一名，當然伊的欠點就是較散。

吳正任老師：伊小可仔有欲走小說的情形矣。

鄭順聰老師：若是〈秋天的過路客〉後一个階段會當發展，〈阿母展開的一本冊〉等於是咱初期開始，會當樸實、庄腳彼種的，會想著明仁兄《拋荒的故事》伊有一寡仔相像，毋過伊的筆路、小說的工夫較好，彼種恰阿母的感情，散赤人的彼種艱苦，誠有文學的味啦，陳明仁《拋荒的故事》寫庄腳的氣味、毋過伊閣加一寡筆法。

吳正任老師：無要緊啦，我同意。

鄭順聰老師：而且我感覺伊寫甲足嬌，因為〈秋天的過路客〉是美文來寫，阿這是較有彼種工夫的寫法，較小說的彼種筆路，所以伊一寡文字寫甲誠嬌。

李勤岸老師：這點是有成功。

吳正任老師：〈阿母展開的一本冊〉，作者寫伊讀國小的時陣，茨裡散赤，恰伊阿母鬥顧擔（賣甘蔗），有一擺，伊老師欲來買一大把，因為大台磅仔予人借去，阿母從而用秤仔分雙頭秤，因為甘蔗一頭無離塗跤面，伊老師認為共唬（訛詐）秤頭，了後作者去學校讀冊，伊老師定踎課堂上鄙相伊阿母做生理無老實，同學嘛定共恥笑！這項代誌，使得作者嘛懷疑伊阿母哪會唬（騙）人？致使內心勞碌鬱積幾仔冬，一直到伊讀國三，某

一工物理課，老師出一個問題，問同學，教室內，一塊一個人夯袂起來的大塊桌仔，欲按怎知影桌仔有佢重？老師開破，教學生用磅仔秤，秤法竟然佢幾仔冬前，伊阿母秤大把甘蔗的方法全款，到遮作者才拍開內心的心結，勞碌折磨伊幾仔冬的疑惑，終其尾得著消解（tháu），對伊阿母的誤解誠內疚，這款「轉生」（重生）的成長過程（結局），是伊感動評審的所在。

李勤岸老師：這個部分真好。

鄭順聰老師：有一個誤會才閣來化解，這就是老母的偉大，伊真正是為伊毋是講欲共騙。感覺有王定國彼種寫法、衝突，王定國伊是寫感情，伊寫較親情的衝突，所以凡勢，我感覺講這頭前三名攏會當來出冊矣。

李勤岸老師：按呢阮著決定講〈阿母展開的一本冊〉第二名，賭的三個攏是優等，〈逐戲〉、〈雜菜麵〉、〈人生茶一杯〉，這三篇咱著莫閣分啥人較懸，按呢好無？

鄭順聰老師：好。

吳正任老師：好。

### 〈逐戲〉

李勤岸老師：〈逐戲〉這篇感覺佢寫了袂稜，〈逐戲〉是寫母語老師按怎去追求去按歌仔戲按戲劇去追求，真感動，這是伊的優點，但是伊的缺點，寫甲哩哩囉囉，情節較雜。

鄭順聰老師：你分數拍足懸的，是按怎你遮佢意這篇？

吳正任老師：伊的台語字用了誠嬌氣，等於講無啥物錯字，為著伊欲教冊、欲考母語老師，行人講台兩種做伙……

李勤岸老師：主要是結構傷過散、傷過哩囉，無甲伊鬥甲足好、結構不結實，有能力來整理會較好。

鄭順聰老師：我知影伊是一個戲箱仔，伊對歌仔戲真正足捌的，拆腿，頭髮，這跛步手路……

李勤岸老師：這真正是愛有癢。

鄭順聰老師：毋過伊的欠點就是伊捌足濟的，伊的台語嘛真正正範，毋過伊的文學的工

夫猶無遐在，無夠老（láu），所以伊欲共伊的人生恰這門做伙鬥無啥會峇，文學性恰伊的手路猶無夠嬌氣，語言是好閣是專業的，我是建議愛加寫寡。

李勤岸老師：袂使無顧剪裁，逐項攏欲，這點需要閣下工夫。

## 9 分作品

### 〈人生茶一杯〉

吳正任老師：寫甲真嬌氣。

鄭順聰老師：我感覺伊的手法筆路較素人，毋過我感覺講誠實的人生就是上好的文學，細漢的時陣厝裡去泡茶，閣去賣茶鈷，結果去菜市仔收著足高貴的茶鈷，毋過有人欲共收，伊無欲賣，寫文學的人看真濟小說伊著會講，一般的通俗小說著會講伊趁足濟錢、文學的寫法著會用情境抑是詩，結果伊無欲賣，是因為伊實在傷無閒啊，這真正就是一般人的生活，伊嘛無欲貪財，日子好好仔過落去，這部分予我足感動著，到尾仔伊的人生無欲求名，遮的艱苦人，他的人生贏我足濟。

李勤岸老師：欠點就是伊的經驗足濟，毋過攏共伊寫寫落來，感覺足亂，無法度通共伊整理，較無彩。

吳正任老師：尾仔伊閣改途，認真生活、做人真實在、順勢、逆勢，人生攏有另外一番的風景。

李勤岸老師：有一个缺點，伊其實較傾向小說，較離開散文，較毋好。

吳正任老師：內底每一篇攏散文小說化。

李勤岸老師：愛有一個邊界，詩恰散文有邊界，礮出去，足歹控制，邊界足歹掠，阮著愛看伊敢有維持佇文類內底。

## 5 分作品

### 〈雜菜麵〉

李勤岸老師：我感覺伊的優點就是感動，干焦一碗麵會使寫甲按呢，真勢寫，當然就是

說，伊猶無夠足心適，看會出來伊會曉寫，有可能以後會當寫，目前看起來伊的用字，像講烏白伊閣寫做「黑白」，「就」恰「著」袂曉分，像講「挾去桌頂的箸」這攏無合台語的語法，文字控制的能力猶閣無好，攏猶閣無標準化，趁一寡錢煞變做賺一寡錢，一隻蝦仔，咱攏算尾的嘛諱？無猶閣用沒，欲猶閣寫要。

吳正任老師：這錯別字每一篇我攏掠出來呢，攏甲寫好清楚。（展示評審家已改過的手稿）

李勤岸老師：咱是毋是會當建議，咱到時，出冊時陣，請老師共伊改做標準字，才印出來，遮濟毋著。

鄭順聰老師：咱文學獎有規定用字，是有教育意義的；咱徵文時有寫，就有權利去改做正字。

鄭順聰老師：華語的流水帳愛按怎講？就是「雜菜麵」，工夫若無好，就會歹食。感覺頭前三名會使出冊矣，看出版社有興趣無！

經評審決議了後

頭獎〈秋天的過路客〉

優等〈阿母展開的一本冊〉

佳作〈逐戲〉、〈人生茶一杯〉、〈雜菜麵〉

決審結果：

首獎〈秋天的過路客〉

優等〈阿母展開的一本冊〉

佳作〈逐戲〉、〈人生茶一杯〉、〈雜菜麵〉

散會：當日頂晝 11 點。